

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de El Cerco de Artajona (Artajona, Navarra)**MUNICIPIO:** Artajona**PROVINCIA:** Navarra**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2036**N. INV:** Museo de Navarra (Pamplona, Navarra)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Fresco**TIPO:** al fresco**GENERALIDADES****MATERIAL:** pintura**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE**TIPO DE EPÍGRAFE:** MULTIPLE**TÉCNICA:** PINTADO**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 162 x 346**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** a) 1; b) 1; c) 1**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** +3**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

a) Aquí esta el rey en su cathedra sentado:et viene el pueblo de Francia a suplicarlo que torne este cuerpo santo a Thollosa

b) El rey Carillos manda que torne el cuerpo de Sant Cerni a Thollosa

c) Lo pinto Roque el... anyo de Mil et CCC et XL... (v)ezino de Pam(pl)o(na)...

Lectura dada por Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

### **EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:** carece

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Pintura mural gótica al fresco de la iglesia de El Cerco de Artajona con la historia de San Saturnino como tema principal. La pintura de encuentra repartida en diferentes escenas consecutivas bajo arquitecturas trilobuladas que enmarcan las escenas. La inscripción a) se encuentra en la parte superior del fresco, mientras que la inscripción b) se encuentra en una filacteria bajo los dos primeros arcos de las dos primeras escenas. La inscripción c) se encuentra, en cambio, en la parte inferior de la pintura, de manera incompleta (Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Inscripción en caracteres góticos (Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105).

### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** Desconocida

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Año de 1340, siglo XIV. (Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105).

**CRIT. DAT.:** Fecha en el texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Procede de la iglesia de El Cerco de Artajona. Fue trasladada a un lienzo en 1955 cuando ingresó en el Museo de Navarra en 1955 (Ángeles Mezquíriz, 1989, pp. 104-105).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

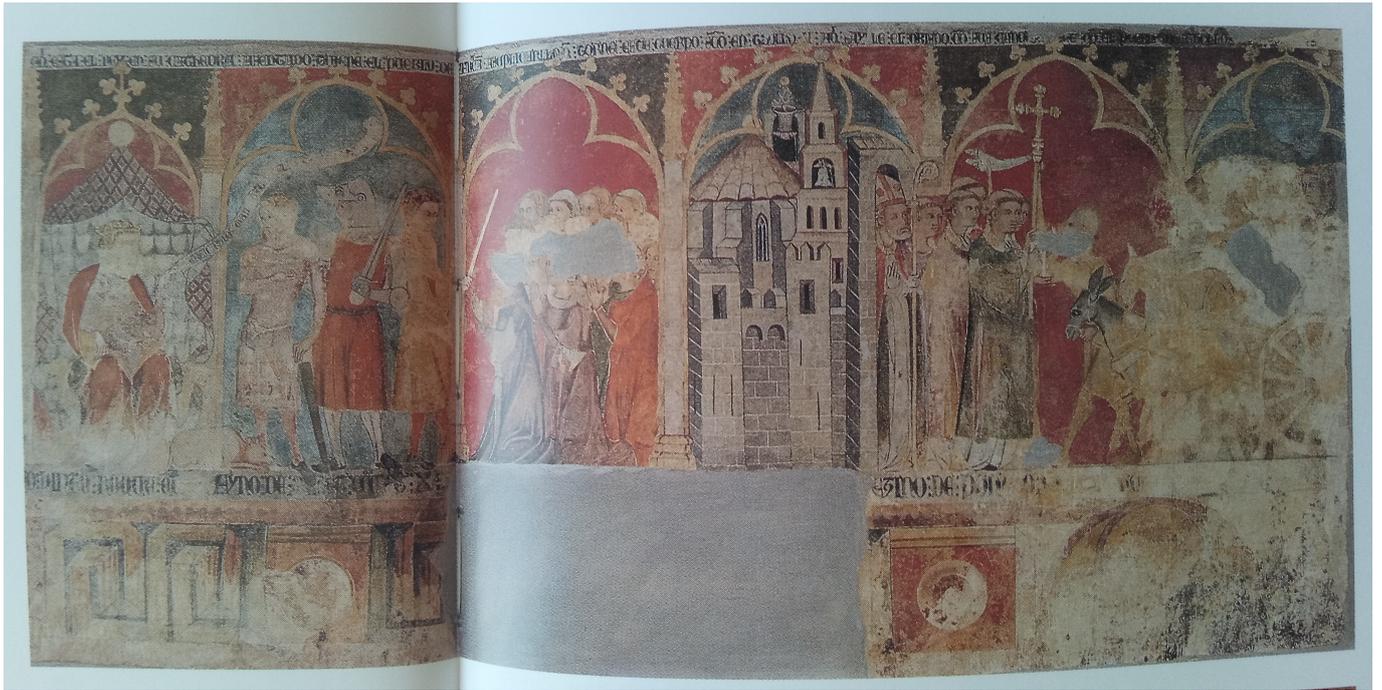
### **BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2036; Ángeles Mezquíriz, M<sup>a</sup>. (dir.) (1989) Museo de Navarra, Pamplona, Gobierno de Navarra. Departamento de educación y cultura, pp. 104-105.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



IMG 115409